

Синтез национального и инонационального в романе Эдуарда Моргана Форстера «Куда боятся ступить ангелы»

Классик английской литературы Эдвард Морган Форстер (Edward Morgan Forster, 1879–1970) рассмотрел в своем творчестве инаковость как во внутреннем (нетождественность героя самому себе, реализованная посредством статуса «Я сам как Другой»), так и во внешнем (дихотомия «свое – чужое», включающая антитезу «национальное – инонациональное») ее проявлениях [1]. Художественное сознание Э. М. Форстера складывалось под влиянием ведущих концепций личности первой трети XX века (З. Фрейд, К. Г. Юнг и др.).

Конфликт между английским и итальянским характерами является основой первого романа Э. М. Форстера «Куда боятся ступить ангелы» («Where Angels Fear to Tread», 1905). Сталкивая английскую и итальянскую ментальности, писатель детально исследует эти национальные характеры. Конфликт между англичанами и итальянцами представлен столкновением властной миссис Герритон с ее вдовствующей невесткой Лилией, с одной стороны, и обаятельным, но выпадающим из привычных правил (по английским стандартам) сыном итальянского дантиста Джино – с другой.

В Италии Лилия выходит замуж за Джино, и Филипа, сына миссис Герритон, посылают в маленький провинциальный городок Монтериано с целью выяснить положение дел непосредственно на месте. Когда Лилия умирает при рождении ребенка, семейство Герритонов почти в полном составе приезжает в Италию, чтобы «спасти» его от Джино. Роман достигает трагического апогея, когда младенец погибает в результате несчастного случая при попытке его похищения дочерью миссис Герритон Генриеттой.

В романе Э. М. Форстер исследует способность героев воспринимать инонациональное не как враждебное, а как иное национальное, принципиально другое, существование которого необходимо для равноправного диалога.

Пожалуй, одним из наиболее сложных образов в романе является образ Филипа Герритона. В начале романа мы узнаем, что, когда Филип в возрасте двадцати двух лет впервые посетил Италию, он остался завороженным этой страной. Герой познакомился и полюбил простых итальянцев. По прибытии на родину все казалось ему серым, посредственным, ничтожным. Он вернулся в Англию с целью либо преобразовать Состон наподобие Италии, либо полностью его отвергнуть. Однако из этой затеи ничего не вышло: «неразвитые сердца» Состона оказались неподвластны чарам Италии. С тех пор он стал испытывать чувство морального неудовлетворения, с одной стороны, и интеллектуального превосходства по отношению к состонцам, с другой. Филип сохранил веру в преобразующую силу Италии. По этой причине он и советует Лилии отправиться на итальянскую землю.

Филипа в Италию в сопровождении Генриетты раскрывает его сердце. Переосмысливая национальное на фоне инонационального, Филип приходит к выводу, что он действительно ненавидит не Монтериано и Италию, а Состон. С самого начала поездки ему безразлична их миссия; он осознает себя «марионеткой в чужих руках». Герой смотрит на вещи другими глазами, стараясь уловить то, что пропустил и не увидел в предыдущий раз. Филип понимает, что прелесть Италии заключается непосредственно в ее людях. На все происходящее вокруг он реагирует спонтанно и непосредственно; он уже не разглядывает все глазами матери и не применяет состоновские стандарты.

Под влиянием инонационального, а именно солнечной и воодушевляющей Италии, спектакль, который наблюдает Филип, кажется ему жизнеутверждающим. Италия представляется ему временным

убежищем от порочного круга семейства Герритонов, от которого он до конца не в силах отречься в силу занимаемой пассивной жизненной позиции наблюдателя. Более того, только лишь эстетическое восприятие инонационального является важным, но недостаточным условием для диалога с ним. Тем не менее, развитие Филипа происходит путем приобщения к истинным жизненным ценностям, олицетворением которой оказывается Италия (несмотря на то, что его погружение в инонациональное пространство носит временный и эпизодический характер) и постепенной неприязни к лицемерию состоновского окружения: по возвращении в Англию Филип планирует переехать в Лондон.

В романе «Куда боятся ступить ангелы» Э. М. Форстер раскрыл трагический конфликт национально-культурных ментальностей. Сталкивая героев, принадлежащих к разным национальностям, он создает ситуации, в которых им необходимо распознать общечеловеческое, находящееся под покровом другой национальной культуры. Разрешение конфликта инонационального и национального связано не с утверждением какой-либо отдельной национально-культурной ментальности, а с преодолением различий в пользу всеобщего и всечеловеческого. Составляющие каждой из бинарной оппозиции «национальное – инонациональное» могут быть определены и (пере)осмыслены лишь на фоне друг друга. Только в диалоге с инонациональным возможно более глубокое осознание своего национального.

Литература

1. Половцев, Д. О. Проблема инаковости в творчестве Э.М. Форстера: дис. ... канд. филол. наук: 10.01.03 / Д.О. Половцев. – Минск, 2008. – 154 л.